

D. CULTURE ET ARTS

D.2. Patrimoine culturel

Formation en conservation et Gestion du  
patrimoine culturel immobilies

1. ETAT PARTIE: RWANDA

2. DATE DE SOUMISSION: Décembre 2001

3. DESIGNATION DE L'ACTIVITE DE FORMATION:

- Formation en Conservation et Gestion du Patrimoine Culturel Immobilier

4. DATES ET DUREE DE L'ACTIVITE DE FORMATION: 10-28/02/2002

5. LIEU DE L'ACTIVITE DE FORMATION:

Gitarama/ Rwanda

6. L'ACTIVITE DE FORMATION:

- aura lieu dans un site du patrimoine mondial;

\* **aura lieu dans un site naturel/culturel d'autre importance internationale;**

- comportera des travaux sur le terrain dans un site du patrimoine mondial;

P.c

\* **comportera des travaux sur le terrain dans un site nature/culturel d'autre; importance internationale;**

- ne comportera pas de travaux sur terrain.

7. SI L'ACTIVITE DE FORMATION DOIT AVOIR LIEU OU DOIT COMPORTER DES TRAVAUX SUR LE TERRAIN DANS UN SITE NATUREL/CULTUREL D'AUTRE IMPORTANCE INTERNATIONALE, DECRIRE BRIEVEMENT L'IMPORTANCE DU SITE:

- **Palais Royal de Nyanza:** Jadis, les rois du Rwanda quelques soient leurs résidences, ils étaient enterrés sur une même colline ( Rutare). Ce qui est fort marquant pour ce site où se déroulera certains travaux ( Nyanza), il est le seul site qui, aujourd'hui regorge la résidence du dernier Roi du Rwanda, Charles MUTARA III Rudahigwa, un de cinq Héros nationaux institués par le Gouvernement Rwandais en octobre dernier. La Reine y est également enterrée, à côté du Roi.

- **Le site de Gasabo:** est l'un de site important du pays où jadis naquit le Rwanda avant de devenir tel qu'il est présentement.

8. L'ACTIVITE DE FORMATION EST:

- locale

- régionale ( sur le terrain d'un Etat partie)  
 - nationale  
 \* sous-régionale ( concernant plusieurs Etats parties d'une région même géographique)  
 - régionale ( concernant la plupart des Etats parties d'une même région géographique)  
 - internationale ( concernant les Etats parties de régions géographiques différentes).

#### 9. JOINDRE UNE DESCRIPTION DE L'ACTIVITE DE FORMATION PROPOSEE INDIQUANT BRIEVEMENT:

##### a) *les généralités et la justification:*

- Avant comme après le génocide et les massacres de 1994, le secteur du patrimoine culturel demeure sans ressources humaines suffisantes et formées. on rappellera que le pays en général ne compte plus de 3 personnes formées en cette matière.  
Eu égard à cette situation et conformément à l'état actuel du patrimoine culturel immobilier, il s'avère très nécessaire de former un personnel suffisant en vue d'assurer sa conservation et sa gestion.

En cette période de restauration du secteur du patrimoine culturel, le besoin en ressources humaines suffisantes et compétentes nous paraît primordial avant de procéder au développement effectif du secteur du patrimoine immobilier engénéral.

##### b) *Les objectifs*

- Former les agents capables de conserver le patrimoine culturel et en faire un outil de développement socio- économique et culturel national
- Analyser les problèmes qui se posent dans la conservation et la gestion du patrimoine culturel immobilier rwandais.
- Donner aux participants les outils nécessaires à l'analyse d'un site du patrimoine culturel immobilier et de son système de gestion en tenant compte du contexte local.
- Avoir des connaissances générales sur les pratiques de conservation de façon à pouvoir transmettre les concepts de base dans la Province de provenance des formés.
- Etre à mesure d'élaborer un plan de gestion d'un site et en assurer sa mise en oeuvre.

##### c) *Les thèmes questions et problèmes à aborder:*

- Documentation et inventaire du patrimoine culturel immobilier;

- Théorie de la conservation du Patrimoine culturel immobilier;
- Gestion participative d'un site;
- Les médias dans la promotion du patrimoine culturel immobilier;
- Le cadre législatif et administratif du patrimoine culturel immobilier;
- La planification et la gestion d'un site
- Table ronde sur le tourisme culturel et le rôle des médias dans la promotion du patrimoine culturel immobilier.

*d) les organismes participants*

- Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Culture
- Office Rwandais du Tourisme et des Sports Nationaux
- Musée National du Rwanda
- Ministère de l'Environnement et des Terres
- Secteur privé
- Diverses parties prenantes.

*e) Les profils: (i) des enseignants spécialisés et instructeurs, (ii) des participants à former*

*(i) Enseignants spécialisés et instructeurs:*

- Expert de l'UNESCO;
- Hauts cadres du Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Culture;
- Haut cadres du Ministère de l'Environnement et des Terres;
- Direction du Musée National du Rwanda;
- Direction de l'Office Rwandais du Tourisme et des Parcs Nationaux
- Hauts cadres du Ministère de la Justice;
- Direction de l'Office Rwandais de l'Information;

*(ii) Participants à former:*

- Conservateurs et gestionnaires des sites;
- Représentants du Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Culture en Province;
- Personnes identifiées en raison avec leur rapprochement( liens) avec le site;
- Cadres du Musée National et de l'Office national du Tourisme.

*f) le programme provisoire*

Du 3 au 9 Mai 2002: Préparatifs de la formation:

- Lieu de formation;
- hébergement;
- matériels pédagogiques et didactiques.
- Contact avec tous les intervenants

Le 9/6/2002: Accueil de participants.

Du 10 au 11/2/2002:

- Ouverture solennelle et prise de contact entre participants eux-mêmes et participants-formateurs;
- Présentation de la situation du patrimoine culturel immobilier au Rwanda et au Burundi.

Du 12 au 15/6/2002.

- Théorie de la conservation du patrimoine culturel immobilier;
- Gestion participative d'un site;
- Travaux en groupe.

Du 17 au 22/2/2002.

- Le médias dans la promotion du patrimoine culturel immobilier;
- Le cadre législatif et administratif du patrimoine culturel immobilier.
- Travaux en groupe.

Du 24 au 28/2/2002

- La planification et la gestion d'un site;
- Table ronde sur le tourisme culturel et le rôle des médias dans la promotion; du patrimoine culturel immobilier;
- Visite du Palais Royal de Rukali et du site de Gasabo;
- Clôture et remise des certificats.

*g) Le plan relatif à des exercices éventuels sur le terrain.*

- Visite des quelques sites lors de la formation (pour l'éventuel plan de gestion);
- Reconnaissance de l'état (dégradation) du site;
- Etude ou reconnaissance des matériaux sur le site;

#### 10. BUGDET

*a) Fournir une ventilation détaillée des coûts estimatifs sous les rubriques ci-après:*

*(i) **Organisation** (notamment coût des salles de conférences/séminaires, frais de bureau tels que photocopies, papier à lettre, secrétariat, équipement acoustique et audiovisuel pour les présentations orales et pour les exercices sur le terrain);*

Intitulé	Quantité	Prix unitaire	Prix total
* Location salle	1x 21 jrs	15.000 fr	315.000 fr
* Frais de bureau:			
- papier	20 rames	3.000 fr	60.000 fr
- Transparent/rame	5 rames	4.000 fr	20.000 fr
- Papier bristol	50	200 fr	1.000 fr
- Bics	1boîte	2.500 fr	2.500 fr
- Bloc note	30	1.000 fr	30.000 fr
- Epineuses	3 boîtes	3.000 fr	9.000 fr
* Appareils/photos	1	80.000 fr	80.000 fr
* Film/photo	20	2.000 fr	40.000 fr
* Projecteur transparent	1	100.000 fr	100.000 fr
* Secrétariat	-	100.000 fr	100.000 fr
<b>S/total</b>			<b>757.500 fr</b>

(ii) *personnel* (notamment honoraires de consultant internationaux/nationaux, rémunération des enseignants spécialisés et des instructeurs);

Intitulé	Quantité	Prix unitaire	Prix total
- Expert/UNESCO	1x21 jrs	60.000 fr	1.260.000 fr
- Coordinateur pédagogique nat.	1x21 jrs	30.000 fr	630.000 fr
- Table ronde sur le:			
* tourisme culturel	-	50.000 fr	50.000 fr
* rôle des médias dans la promotion du patrimoine culturel immobilier	-	50.000 fr	50.000 fr
- Honoraires conférenciers	7 pers	30.000 fr	210.000 fr
- Participants	30 persx 21jrs	2.500 fr	1.575.000 fr
<b>S/total</b>			<b>3.775.000 fr</b>

(iii) *Voyages* (voyages internationaux des spécialistes/enseignants spécialisés/ participants à former; voyages locaux en rapport avec l'activité de formation, comme le trajet pour aller sur le site et en revenir, achat de carburant et frais d'entretien pour les véhicules officiels et/ou autres véhicules utilisés pour les exercices sur le terrain.

Intitulé	Quantité	Prix unitaire	Prix total
-Transport Expert UNESCO, Paris-Kigali-Paris	1	500.000 fr	500.000 fr
-Transport conférenciers	7 persx2 fois	5000 fr	140.000 fr
-Transport participants (nationaux)	25persx2 fois	5.000 fr	250.000 fr
-Transport participants/Burundi	5 persx2 fois	30.000 fr	300.000 fr
-Frais de mission/ Encadreurs (descente sur terrain lors de la visite)	1 x 2fois	10.000 fr	20.000 fr
-Location Véhicule/descente sur terrain	1x2fois	80.000 fr	160.000 fr
<b>s/total</b>			<b>1.370.000 Fr</b>

(v) **Publications** (renseignements à fournir uniquement si la publication des actes de l'exercice de formation est envisagée);

Intitulé	Quantité	Prix unitaire	Prix total
- Production du rapport final de la formation	-	200.000 fr	200.000 fr
- Impression/certificat	30	3.000 fr	90.000 fr
<b>s/total</b>			<b>290.000 fr</b>

(v) **Divers** (tous autres postes de dépenses)

Intitulé	Quantité	Prix unitaire	Prix total
-Logement/participants et formateurs	32 persx21jrs	4.000 fr	2.688.000 fr
-Restauration/participants et formateurs+ pause café	32 persx21jrs	3.000 fr	2.016.000 fr
- Essai d'élaboration du plan de gestion d'un site (exercice sur un site)	-	100.000 fr	100.000 fr
- Initiation à l'internet	2h/jrx30pers	1.5000 fr	450.000 fr
- Communication: fax, tél, internet	-	50.000 fr	50.000 fr
- soins de santé	-	100.000 fr	100.000 fr
- Cérémonies d'ouverture et de clôture	-	50.000 fr	50.000 fr
<b>s/total</b>			<b>5.454.000fr</b>

**grand total :11.642.500 FR**  
**Imprévus de 5%: 582.325 FR**  
**TOTAL GÉNÉRAL: 12.224.825 FR**

b) Indiquer comment les coûts estimatifs seront couverts:

(i) Par des contributions de l' (des) administration(s) nationale(s) en nature;

11. ADMINISTRATION NATIONALE RESPONSABLE DE  
L'ORGANISATION DE L'ACTIVITE DE FORMATION

*Veillez indiquer les noms, titre et adresse de l'autorité responsable qui organise  
l'activité de formation*

signé  
(au nom de l'Etat partie)

RWANDA

Nom et prénoms: **GARAMBE François**

Titre: Ministre de la Jeunesse, des Sports et de la Culture

Date: 18/12/2001

- Ordinateur lors de la formation;
- Véhicule de déplacement ( et carburant) lors de la formation;
- Photocopieuse;
- Panneaux (matériel didactique).

Ces biens et matériels sont évalués à: **741.800 Fr soit 1.612 \$ US**

*(ii) Part des contributions de l' (des) administrations nationales en espèces;*

Le Gouvernement rwandais donnera pour ce projet un montant de:  
**2.283.025 Fr soit 4.963 \$ US**

*(iii) Part des contributions du fonds du patrimoine mondial:*

Le fonds du patrimoine mondial donnera pour ce projet un montant de:  
**9.200.000 fr soit 20.000 \$ US**  
**1\$ US = 460 Fr au taux de change du 21/2/2002.**

*(iii) Part des contributions d'autres organisations bi-latérales et multi-latérales.*

A solliciter.



Table 1: Personnel en Charge du Patrimoine Culturel Immobilier: Institutions au Niveau Nationales (2<sup>ème</sup> page)

	Angola	Bénin	Burkina Faso	Burundi	Centrafrique	Comores	Congo	Côte d'Ivoire	Gabon	Guinée	Madagascar	Mali	Niger	Rwanda	Togo	Total
Animateur culturel															1	1
Géographe conservateur											1				1	1
Agent/Promo											0.25				4	0.25
Audiovisuel															0.4	0.4
Secrétaire															2	2
															0.4	0.4
															3	3
															3	3
TOTAL	13	6	18	23	14	17	5	17	13	8	7	27	29	12	34	
	12.5	5	17.15	17	14	12.75	3	17	13	7.4	2.65	27	23.5	5.5	21.8	

Table 2: Personnel en Charge du Patrimoine Culturel Immobilier: Institutions au Niveau Régionale/Site

	Angola	Bénin	Burkina Faso	Burundi	Centrafrique	Comores	Congo	Côte d'Ivoire	Gabon	Guinée	Madagascar	Mali	Niger	Rwanda	Togo	Total
Architecte						1										1
Archéologue						0.25										0.25
Ethnologue/ Anthropologue						1										2
Géographe						0.5										1.5
Historien		2														2
Conservateur		2				1										6
Gestionnaire du patrimoine		1				0.25										4.05
Technicien du bâtiment		1				1										60
Artisan		4				3										58.8
Comptable		1				1.5										24
Guide																22.85
Personnel d'entretien				1		3						3		1		3
Secrétaire		2		2		1					10	23		10		2.1
Géographe conservateur		1.5									0.1					9
<b>TOTALS</b>		<b>11</b>		<b>7</b>		<b>13</b>				<b>10</b>	<b>13</b>	<b>102</b>		<b>15</b>		<b>3.3</b>
		<b>7.5</b>		<b>7</b>		<b>6.25</b>			<b>4.6</b>	<b>6.05</b>	<b>102</b>			<b>14.2</b>		<b>0.75</b>

Table 3: Partenariat National a l'extérieur de l'institution

	Angola	Bénin	Burkina Faso	Burundi	Centrafrique	Comores	Congo	Côte d'Ivoire	Gabon	Guinée	Madagascar	Mali	Niger	Rwanda	Togo	Total
Architecte	1 0.5	4	1 0.25	3 0.6	1 0.25	2 0.5	5 0.5	4 0.6	1 0.5	1 0.5		3 0.5	6 1.5	7 0.35	1 0.2	40 7.75
Archéologue		4	3 1.2	2 3	2 0.5	1 0.25	2 0.1	4 0.8	2 1	2 0.6	1 0.05	16 4.8	6 1.8		2 0.2	47 15.3
Ethnologue/ Anthropologue		1	1	1 1.8			1 0.2		5 2.5	2 0.6	1 0.02				2 0.2	14 7.32
Géographe						2			5	1	1		2			11
Historien		6	2	4		1	1	2	2.5	0.3	0.02		0.4			3.72
Conservateur		2	4	1		1	0.2			3		4	8		2	33
Gestionnaire du patrimoine		0.5	0.6	3.2		0.25	0.2	0.4		0.9		0.5	2		0.2	8.3
Technicien du bâtiment			0.1	2	3					1.2			1			4.05
Artisan			1	3					10	0.6			0.5			8
Technicien du bâtiment			0.1	3					10	0.6			0.5		2	4.2
Artisan			1	2		3			2.5	1			70		0.2	20
Comptable			2		0.9				10	0.4			53			4.55
Guide			0.5						3	1			5			56.8
Personnel d'entretien			2						1.5	0.6			2.5			11
Sociologue/psy.			2						10	0.6			5			5.1
Géologue			0.5						3	1			2			11
TOTALS	1 0.5	17 3.25	17 6.15	16 13	23 9.25	14 6.5	9 1	10 1.8	56 18	20 6.5	11 3.69	23 5.8	122 83	7 0.35	10 1.1	

## **Espérances et Objectifs des Participants quant au contenu du cours**

Résultats du travail de modération du 29 août 2000, Cours de Porto Novo

### **1. Connaissance des concepts théoriques**

#### *Espérances*

- Connaissance en conservation et gestion de PCI
- Connaissances suffisantes de la conservation de patrimoine cultural.
- Meilleure connaissance des concepts du patrimoine

#### *Objectif*

- **A l'issue du cours, les participants seront en mesure de maîtriser les concepts fondamentaux sur la conservation et la gestion du patrimoine culturel immobilier.**

### **2. Recherche de financement**

#### *Espérances*

- Connaître les processus de recherche le financement
- Recherche financement
- Recherche de financement international
- Introduire demande financement
- Maîtrise mécanismes – protection, gestion financement

#### *Objectif*

- **A l'issue du cours, les participants seront en mesure de mobiliser les financements nécessaires a la conservation du PCI a travers l'identification des sources et la maîtrise des mécanismes d'accès.**

### **3. Méthodes de Conservation**

#### *Espérances*

- Technique de meilleure conservation
- Pouvoir conserver et restaurer
- Conservation du patrimoine
- Eclairer les participants sur la protection de patrimoine
- Aptitudes suffisantes en conservation
- Acquisition de nouvelles méthodes
- Maîtrise de techniques de conservation
- Méthodologie de conservation

*Objectif*

- A l'issue du cours, les participants seront en mesure d'être aptes à appliquer la méthodologie et les techniques de conservation et de gestion du PCI.

**4. Planification et Gestion**

*Espérances*

- Applique les données reçues
- Recherche des solutions
- Planification et programmation des actions
- Maîtrise de gestion
- Planification stratégique
- Gestion paysage culturel
- Outils d'une bonne gestion
- Être capable d'élaborer un plan de conservation et de gestion PCI
- Plan de sauvetage

*Objectif*

- A l'issue du cours, les participants seront en mesure d'élaborer un plan de gestion et en assurer la mise en œuvre.

**5. Sécurité**

*Espérances*

- Lutter contre le pillage
- Système de sécurité

*Objectif*

- A l'issue du cours, les participants seront en mesure d'assurer la sécurité et la protection du PCI contre les pillages et autres formes de destruction.

**6. Sensibilisation**

*Espérances*

- Aider à mieux impliquer les décideurs
- Sensibilisation la classe politique
- Sensibilisation propriétaires sites et monuments
- Sensibilisation dignitaires religieux
- Inciter les pays membres à une volonté politique

*Objectif*

- A l'issue du cours, les participants seront en mesure de sensibiliser tous les acteurs (décideurs, populations, propriétaires, dignitaires, religieux, etc.).

## 7. Inventaire et Documentation

### *Espérances*

- Planning d'inventaire et documentation
- Organisation de la documentation
- Savoir les critères de sélection de sites
- Réalisation d'inventaire
- Maîtrise techniques d'inventaire
- Etre capable de créer un système de documentation

### *Objectif*

- **A l'issue du cours, les participants seront en mesure d'identifier, inventorier, et documenter un PCI.**

## 8. Echanges et Expériences

### *Espérances*

- Ouverture aux autres professionnels
- Profiter des expériences
- Echange d'expériences
- Apres le stage – le réseau
- Suivi après le cours
- Profiter des expériences dans l'utilisation des méthodes et moyens traditionnels
- Formulation d'un ou des projets régionaux de conservation
- Coopération sud/sud

### *Objectif*

- **A l'issue du cours, les participants seront en mesure de s'être enrichis des expériences des uns et des autres, continuer les échanges professionnels, et diffuser les connaissances a plus large échelle.**

## 9. Elaboration des Projets

### *Espérances*

- Elaborer nouveaux projets
- Identification des projets ou programmes au niveau d'états
- Elaboration des projets internationaux

### *Objectif*

- **A l'issue du cours, les participants seront en mesure de capables d'élaborer des projets.**

## **10. Législation et Réglementation**

### *Espérances*

- Formulation d'une politique nationale en maître de PCI
- Mise in place d'un cadre réglementaire adéquat

### *Objectif*

- **A l'issue du cours, les participants seront en mesure de pouvoir participer à l'élaboration de la législation liée a la conservation du PCI.**

## **11. Utilisation de l'Outil Informatique**

### *Espérances*

- Utilisation des moyens logistiques
- Utilisation de l'informatique dans la gestion du patrimoine
- Information sur les nouvelles technologies

### *Objectif*

- **A l'issue du cours, les participants seront en mesure d'utiliser l'informatique dans la gestion du PCI.**

